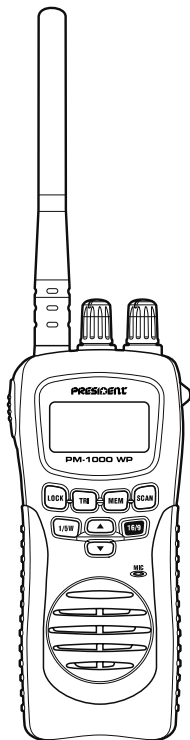


PRESIDENT

PM-1000 WP

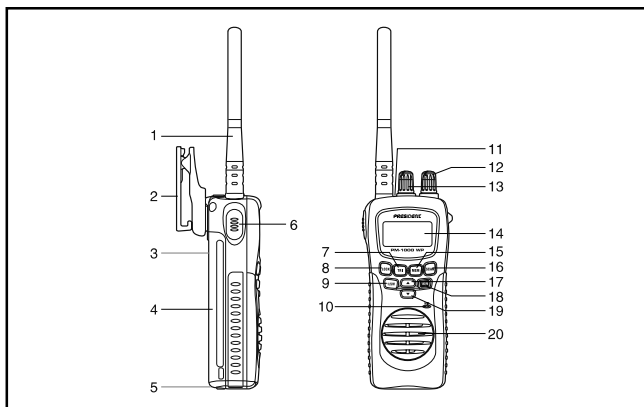


Manuale d'istruzioni

Sommario

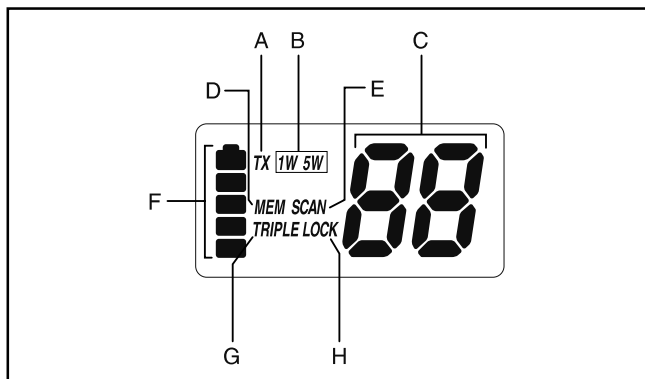
Funzioni ed indicatori	4
LCD display	5
Avviso	6
Introduzione	7
Caratteristiche	7
Servizio tecnico	7
Contenuto dell'imballaggio	8
Avviamento	9
Installare il supporto	9
Fissare l'antenna	9
Installare le batterie ricaricabili	9
Utilizzare il contenitore di pile alcaline	10
Attaccare il clip da cintura	10
Caricare il pacco batterie	11
Utilizzazione	12
Accendere l'apparecchio e regolare lo squelch	12
Selezionare un canale	13
Tasto canale 16/9	13
Triple Watch	14
Programmare un canale nella memoria	14
Cancellare un canale dalla memoria	14
Scansione	15
Trasmissione	15
Tasti retroilluminabili e display	16
Attivare / Disattivare il beep dei tasti	16
Indicatore del livello batterie	16
Blocco della tastiera	17
Guida di riparazione	18
Garanzia	18
Specificazioni	19
International Marine VHF Channel Chart.....	20
Dichiarazione di conformità	21

Funzioni ed indicatori



1. Antenna
2. Clip da cintura
3. Presa di carica
4. Batterie
5. Clip scatto batterie
6. PTT (Push to Talk)
7. Tasto Triple Watch - **TRI**
8. Tasto blocco - **LOCK**
9. Tasto potenza TX - **1/5 W**
10. Microfono
11. Presa altoparlante microfono (in opzione)
12. Manopola volume - **VOL**
13. Manopola Squelch - **SQ**
14. Display LCD
15. Tasto Memoria - **MEM**
16. Tasto SCANSIONE - **SCAN**
17. Tasto canale Up - ▲
18. Tasto 16/9 - **16/9**
19. Tasto canale Down - ▼
20. Altoparlante

Display LCD



- A. Indicatore d'emissione
- B. Indicatore potenza TX
- C. Display numero di canale
- D. Indicatore memoria
- E. Indicatore Scansione
- F. Indicatore Batterie
- G. Indicatore Triple Watch
- H. Indicatore blocco tastiera

Avviso !

- Il PM-1000 WP è stagno solamente quando l'antenna, i cappucci (presa di carica, presa microfono/altoparlante esterno) e le batterie sono correttamente installati.
- Non utilizzare il trasmettitore radio senza antenna.
- Non utilizzare il trasmettitore in un ambiente esplosivo.
- Non lasciare bambini utilizzare l'apparecchio senza vs. sorveglianza.
- Non caricare il pacco batterie Ni-MH con un altro adattatore che quello concepito per la ricarica. L'utilizzazione di un altro adattatore può danneggiare il pacco batterie o provocare un' esplosione.
- Le batterie Ni-MH devono essere installate correttamente.

Introduzione

Il PM-1000 WP è un apparecchio VHF nautico portatile waterproof. È compatto, leggero, robusto e si adatta facilmente a vs. mano.

Per assicurarvi di utilizzare le funzioni del PM-1000 WP di modo ottimale, vogliate leggere questo manuale attentamente prima della utilizzazione.

Caratteristiche

- Waterproof (in conformità alle norme di impermeabilità IPX4)
 - Modo Triple Watch
 - Accesso immediato al canale d' emergenza (16)
 - Memoria programmabile
 - Tasto unico canale 16/9
 - Scansione memoria
 - Supporto da tavola (può anche essere fissato al muro)
 - Pacco batterie Ni-MH ricaricabili
 - Power save per economizzare le batterie
 - Blocco tastiera
 - Display e tastiera retroilluminabili
 - Clip da cintura
 - Cinghiello
- Potenza TX 1 W / 5 W
- Contenitore pile alkaline (pile alkaline non incluse)

Servizio tecnico

Vs. rivenditore GPE può darvi assistenza ed informazioni. Se vs. VHF nautico non funziona correttamente, vogliate seguire le istruzioni di riparazione in fondo a questo manuale. Per un supporto tecnico, vogliate contattare GPE. Assicuratevi che un tecnico qualificato ripari vs. apparecchio.

Contenuto dell'imballaggio



PM-1000 WP



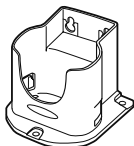
adattatore murale



Antenna



cavo con connettore
per accendino



Supporto



Batterie ricaricabili



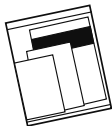
Clip da cintura



Cinghiello



Viti di montaggio



Manuale



Contenitore 6 pile alcaline AA
(attaccato al PM-1000)

Se uno di questi articoli manca, vogliate contattare il vs. rivenditore.

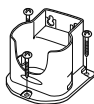
Avviamento

Installare il supporto

Installare il supporto su una tavola o al muro

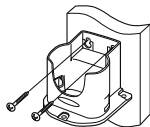
Su una tavola :

1. Attaccare il supporto utilizzando le viti di montaggio e rondelle come segue.

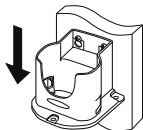


Al muro :

1. Fissate il supporto al muro ed inserite le due viti di montaggio nei buchi più grandi del supporto.



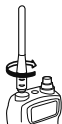
2. Spingere il supporto verso il basso finché sia ben stretto.



3. Quando togliete il supporto dal muro, svitare e spingere il supporto verso il alto.

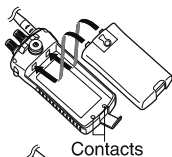
Fissare l'antenna

Applicare l'antenna sulla radio come indicato. Controllare se l'antenna è fissata bene.



Installare le batterie ricaricabili

1. Abbassare il chiavistello e togliere il contenitore pile alcaline. Dopo installare il pacco batterie ricaricabili e chiudere.



2. Controllare se è correttamente installato.

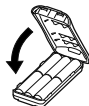


Utilizzare il contenitore di pile alcaline

Se necessario, potete utilizzare il contenitore pile con pile alcaline AA (non incluse) al posto del blocco batterie ricaricabili.

Per installare le pile :

1. Togliere il coperchio del contenitore pile tirando sulle due metà.
2. Installare 6 pile alcaline AA (non incluse) nel contenitore pile. Rispettare le polarità (+/-).
3. Rimettere il coperchio del contenitore pile.



Attaccare il clip da cintura

1. Tenere il clip da cintura nella direzione illustrata.



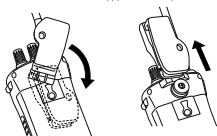
2. Installarlo sull'attacco dietro la radio. Dopo passarlo verso il alto.



3. Quando sentite un clic, il clip da cintura è fissato bene.



4. Per togliere il clip da cintura dalla radio, girarlo colla testa giù e passarlo verso il alto.



Caricare il pacco batterie

Vs. radio nautica è alimentata da un blocco batterie NI-MH specialmente concepito.

Prima di utilizzare il PM-1000 WP, caricare il blocco batterie Ni-MH durante 16 ore senza sans interruzione con l'addattatore.

1. Installate il PM-1000 WP nel supporto. Assicuratevi che la radio sia on OFF.



2. Collegate il connettore del caricatore murale sulla presa 220 V e l'altro connettore sul jack dell'addattatore NiMH dietro il PM-1000 WP.



3. Caricate le batterie durante 16 ore.



- Dopo 16 ore senza interruzione, l'apparecchio è caricato.
- **Vigilate a rimettere il cappuccio di gomma dopo aver caricato per assicurare l'impermeabilità.**
- **La radio non carica la batteria se è accesa e riceve messaggi .**
- La presa serve solamente alla carica. Se il livello della batteria è debole, la radio deve essere caricata prima dell'utilizzazione.

Utilizzazione

- Vedere « Funzioni e Indicatori » (pagina 4) per le posizioni manopola e tasto.
- Quando accendete vs. PM-1000 WP per la prima volta, è automaticamente regolato sul canale 16, la frequenza di emergenza, sicurezza e chiamata.
- Quando premete qualsiasi tasto (salvo i tasti **PTT** e **LOCK**), un breve tono è emesso.

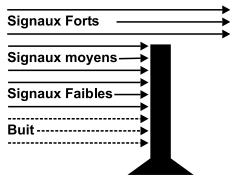
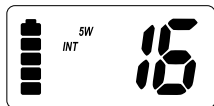
Accendere l'apparecchio e regolare lo squelch

1. Prima di accendere l'apparecchio, girare la manopola squelch (**SQ**) completamente nel senso orario .

2. Dopo, accendere l'apparecchio girando la manopola volume/power **VOL** in senso orario finché sentite un fischio.

3. Girare la manopola **SQ** in senso orario finché il fischio smette. Utilizzate questa manopola per regolare fino al livello di squelch desiderato. Considerate che la manopola squelch è come una porta di frequenza che controlla l'accesso dei segnali deboli o forti in funzione di sua regolazione.

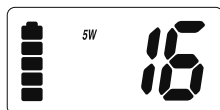
- Per ascoltare una stazione debole o lontana, girare la manopola in senso antiorario .Se la ricezione non è chiara, girarla in senso orario per eliminare le emissioni incomprensibili.



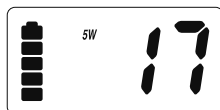
- Se la manopola squelch è regolata di modo che sentite continuamente un fischio, l'apparecchio non potrà scansionare correttamente.
4. Per spingere l'apparecchio, girare la manopola **VOL** in senso antiorario finché sentite un clic.

Selezionare un canale

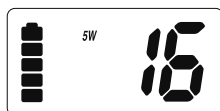
1. Accendere vs. PM-1000 WP.
 2. Per selezionare un canale superiore, premere il tasto ▲.
 3. Per selezionare un canale inferiore, premere il tasto ▼.
- Per far sfilare i canali, premere e mantenere il tasto ▲ o ▼ durante più di una seconda.



MONTER



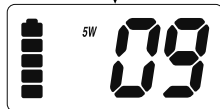
DESCENDRE



Tasto canale16/9

Esempio: Quando siete sul canale 20 e se volete sorvegliare canale16 o canale 9 :

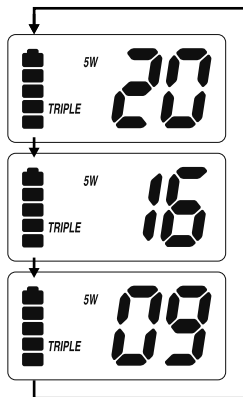
1. Adesso siete sul canale 20.
2. Per sorvegliare canale 16, premere il tasto **16/9**.
3. Per sorvegliare canale 9, premere di nuovo il tasto **16/9**.
4. Per ritornare al canale 20, premere di nuovo il tasto **16/9**.



Triple Watch

Il modo triple watch sorveglia i canali 16 e 9 per un segnale mentre ascoltate il canale selezionato in corso. La radio nautica verifica se c'è un'attività su canale 16 e 9 tutti i 2 secondi.

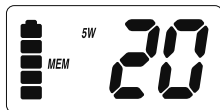
1. Per selezionare il modo Triple Watch, premere il tasto **TRI**. *TRIPLE* è visualizzato sul display.
 2. Per uscire da Triple Watch, premere il tasto **TRI**. *TRIPLE* sparisce.
- Quando siete in modo Triple Watch, potete cambiare il canale selezionato in corso utilizzando i tasti ▲ e ▼.



Programmare un canale nella memoria.

Prima di utilizzare la funzione scansione, bisogna programmare i canali nella memoria.

1. Selezionate il canale da entrare nella memoria premendo il tasto ▲ o ▼.
2. Premete **MEM** durante 2 secondi per memorizzare il canale. *MEM* apparisce sul display.
3. Premere brevemente e successivamente il tasto **MEM** per far sfilare i canali memorizzati.



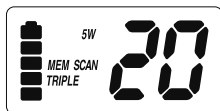
Cancellare un canale dalla memoria

1. Selezionate il canale da cancellare dalla memoria premendo il tasto ▲ o ▼.
2. Premete **MEM** durante 2 secondi. *MEM* sparisce dal display.



Scansione

1. Per cominciare la scansione dei canali programmati, premere il tasto **SCAN**. *SCAN* e *TRIPLE* si visualizzano sul display.



2. Per fermare la scansione, premere un' altra volta il tasto **SCAN**. *SCAN* e *TRIPLE* spariscono dal display.

- La scansione comincia dal canale più basso al canale più alto e si ferma quando trova un canale attivo. Rimane su questo canale finché l'emissione si ferma. Poi riprende la scansione dopo 2 secondi.
- In modo scansione, l'apparecchio attiva la funzione Triple Watch automaticamente. Per disattivare Triple Watch del modo scansione, premere il tasto TRI. TRIPLE sparisce dal display.

Trasmissione

1. La potenza d'emissione puo essere regolata su 5W o 1W.

Premere il tasto **1/5 W** per eseguire il cambiamento, dopo l'indicatore 5W o 1W sul display cambia di conseguenza.



2. Per trasmettere, premere e mantenere il tasto **PTT** (push-to-talk). *TX* è visualizzato sul display.

3. Per ritornare in ricezione, rilasciare il tasto **PTT**. *TX* sparisce dal display.

- Se il tasto **PTT** è premuto durante più di 5 minuti, *TX* comincia a lampeggiare e l'emissione finisce. Un beep è emesso finché il tasto **PTT** è rilasciato.
- Se l'indicatore batterie scende sul segno lampeggiante del livello 1 sul display e il tasto **PTT** è premuto, la radio non

trasmette e *TX* comincia a lampeggiare. (Vedere la descrizione dell'indicatore batterie qui sotto)

Tasti retroilluminabili e display

Per illuminare il display, premere qualsiasi tasto salvo il tasto **PTT**.

- Se premete qualsiasi tasto altro che il tasto **PTT** quando il display e la tastiera sono illuminati, rimane illuminato durante 5 secondi di più.

Attivare / Disattivare il Beep dei tasti

Vs. radio emette un beep ogni volta che uno dei tasti (salvo **PTT** e **LOCK**) è attivato.

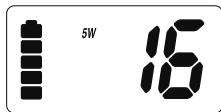
Per attivare/disattivare il beep dei tasti :

Accendere la radio di nuovo premendo e mantenendo i tasti ▲ o ▼.

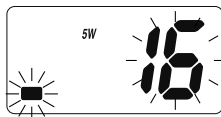
Indicatore del livello batterie

Quando l'apparecchio è acceso, il livello delle batterie è sempre indicato sul display.

Quando la batteria è completamente carica, l'indicatore batterie si visualizza come segue :



Quando la batteria è quasi scaricata, l'indicatore batterie si visualizza come segue :



- Quando l'indicatore batterie scende al segno 1 lampeggiante sul display, la radio riceve ma non trasmette.

Blocco tastiera

Per evitare manipolazioni accidentali, potete bloccare la tastiera.

1. Premere e mantenere **LOCK** durante 2 secondi. Un doppio tono di conferma risuona. *LOCK* si visualizza.

2. Per sbloccare la tastiera, premere e mantenere il tasto **LOCK** di nuovo durante 2 secondi. Un doppio tono di conferma risuona. *LOCK* sparisce dal display.

- Potete anche sbloccare la tastiera spegnendo la radio e accendendola di nuovo.

Guida di riparazione

- **Non abbastanza portata**

Causa : la linea dell'orizzonte è bloccata
⇒ aumentare l'altezza dell'antenna

- **Non trasmette in 5 Watt ma in 1 Watt**

Causa : Livello debole delle batterie
⇒ ricaricare o sostituire le batterie

- **Non trasmette durante la carica**

Causa : Livello debole delle batterie

⇒ La radio non è concepita per trasmettere durante la carica. Il caricatore non da abbastanza potenza per l'emissione.

Garanzia

Quest'apparecchio è garantito 3 anni pezzi e mano d'opera nel suo paese d'acquisto contro ogni difetto di fabbricazione riconosciuto da ns. Reparto tecnico. Vi raccomandiamo di leggere attentamente le condizioni qui dopo e di rispettarle altrimenti c'è rischio di perdere la garanzia.

- Ogni riparazione eseguita nell'ambito della garanzia sarà gratuita e le spese di spedizione a carico di ns società.
- Una prova d'acquisto deve obbligatoriamente essere legata all'apparecchio da riparare.
- Non procedere all'installazione del vs. apparecchio senza aver consultato questo manuale.
- Nessun pezzo di ricambio sarà mandato né cambiato dal ns. Reparto a titolo della garanzia.

Non sono coperti:

- il pacco batterie
- I danni causati da accidente, urto, imballaggio insufficiente o utilizzazione di accessori non conformi.
- Riparazioni che hanno modificato le caratteristiche di conformità, riparazioni o modifiche fatte da terzi non qualificati da ns. Società.
- Ogni apertura dell'apparecchio cancella la garanzia.

Specificazioni

Generali

Controllo di frequenza	PLL
Tolleranza di frequenza	Emissione +/- 1.5 PPM (a 25 °C) Ricezione +/- 1.5 PPM (a 25 °C)
Temperatura operativa	da -15° C a 55 °C
Antenna	stilo flessibile
Microfono	Tipo electret integrato
Display	LCD
Altoparlante	8 ohms, 1 Watt
Alimentazione mAh	Batterie ricaricabili Ni-MH 7.2 V 1350
Dimensioni (senza antenna)	144 (H) x 67(L) x 42 (P)
Peso (con batterie e antenna)	430 g

Trasmittitore

Gamma di frequenza	156 ~ 158 MHz
Stabilità di fréquence	+/- 10 PPM
Potenza d'uscita	1.0 W & 5 W
Emissioni spurie	0.03 µW
Consumi	700 mA (1W), 1300 mA (5W)

Ricevitore

Tipo di ricevitore	PLL / Convertitore doppio supereterodino
Gamme di frequenza	156 ~ 163 MHz
Sensibilità (20 dB SINAD)	-3 dB µV (emf)
Sensibilità squelch	vicino a 1 µV
Audio	+/- 6 dB 500 a 2000 Hz
Selettività del canale adiacente	70 dB @ +/- 25 kHz
Rumore e ronzio	46 dB
Uscita audio	0.4 W @ 10 % THD
Consumi	squelch 40 mA Audio max 160 mA

Le specificazioni indicati possono essere modificati senza preavviso
Guida di riparazione

International Marine VHF Channel Chart

Chl	Transmitter Frequency	Receiver Frequency	Mode S/D	Ship To Ship	Ship To Shore
1	156.050	160.650	D	YES	YES
2	156.100	160.700	D	YES	YES
3	156.150	160.750	D	YES	YES
4	156.200	160.800	D	YES	YES
5	156.250	160.850	D	YES	YES
6	156.300	156.300	S	YES	NO
7	156.350	160.950	D	YES	YES
8	156.400	156.400	S	YES	NO
9	156.450	156.450	S	YES	YES
10	156.500	156.500	S	YES	YES
11	156.550	156.550	S	YES	YES
12	156.600	156.600	S	NO	YES
13	156.650	156.650	S	YES	YES
14	156.700	156.700	S	YES	YES
15	156.750	156.750	S	YES	YES
16	156.800	156.800	S	YES	YES
17	156.850	156.850	S	YES	YES
18	156.900	161.500	D	YES	YES
19	156.950	161.550	D	NO	YES
20	157.000	161.600	D	NO	YES
21	157.050	161.650	D	NO	YES
22	157.100	161.700	D	NO	YES
23	157.150	161.750	D	NO	YES
24	157.200	161.800	D		
25	157.250	161.850	D		
26	157.300	161.900	D		
27	157.350	161.950	D		
28	157.400	162.000	D		
60	156.025	160.625	D		
61	156.075	160.675	D		
62	156.125	160.725	D		
63	156.175	160.775	D		
64	156.225	160.825	D		
65	156.275	160.875	D	YES	YES
66	156.325	160.925	D	YES	YES
67	156.375	156.375	S	YES	NO
68	156.425	156.425	S	YES	YES
69	156.475	156.475	S	YES	YES
70	RX only	156.525	S	YES	NO
71	156.575	156.575	S	YES	YES
72	156.625	156.625	S	YES	NO
73	156.675	156.675	S	YES	YES
74	156.725	156.725	S	YES	YES
75	156.775	156.775			
76	156.825	156.825			
77	156.875	156.875	S	YES	NO
78	156.925	161.525	D	YES	YES
79	156.975	161.575	D	YES	YES
80	157.025	161.625	D	YES	YES
81	157.075	161.675	D	YES	YES
82	157.125	161.725	D	YES	YES
83	157.175	161.775	D	YES	YES
84	157.225	161.825	D	YES	YES
85	157.275	161.875	D	NO	YES
86	157.325	161.925	D	NO	YES
87	157.375	157.375	S		
88	157.425	157.425	S		

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Noi, GROUPE PRESIDENT ELECTRONICS, Route de Sète,
BP 100-34540 Balaruc-France

Dichiariamo, sotto la nostra sola responsabilità, che il
ricetrasmittitore di radiocomunicazione VHF nautico

Marca: **PRESIDENT**

Modello: **PM-1000 WP**

Fabbricato in P.R.C.

È conforme colle esigenze essenziali della Direttiva 1999/5/CE
(Articolo 3) trasposte alla legislazione nazionale come pure colle
Norme Europee seguenti:

EN 60215 (1996) / EN 301 178 (2000) / EN 60945 (1997)

Balaruc, il 01/12/2004



Jean-Gilbert MULLER

Direttore Generale

Groupe

PRESIDENT
ELECTRONICS

Siège Social / Head Office France – Route de Sète

BP 100 – 34540 BALARUC

Site internet : <http://www.president-electronics.com>

E-mail : groupe@president-electronics.com



CE 0336 Ⓢ

0684/12-04 - M0076